

Situation 1

Ueno-san and Oshida-san are talking at work.

Dialogue

ウエノ：あのアルバイトの男おとこの子こ、素敵すてきだね。話はなしもおもしろいし。

オシダ：ああ、あの男おとこの子こね。目立めだつよね。モテるんじゃない？

ウエノ：たしかにモテるかも。何なんだか、すごく印象いんしょうがいいんだよね。しっかりしてるし。まだこうこうせい高校生こうこうせいなんだけど。

オシダ：えー、高校生こうこうせい？ぜんぜんわからなかった。そもそも、うちの会社かいしゃって高校生こうこうせいがアルバイトしていいの？

ウエノ：もちろん。でも珍めずらしいから、初はじめから目立めだってたよ。彼かれはご両親りょうしんを旅行りょこうに連れていくためにアルバイトしてるみたい。そんな所ところも素敵すてきでしょ。

オシダ：そうだね。っていうか、そもそもなんで彼かれの話はなしになったんだっけ？

ウエノ：なんでだろう。私わたしが気きにしてるのかも。

Breakdown

ウエノ：あのアルバイトの男おとこの子こ、素敵すてきだね。話はなしもおもしろいし。

Ueno: That guy from the part-time job, he's lovely. He's got interesting stories as well.

- アルバイト part-time job (from German "Arbeit")
- 男おとこの子こ boy; male child
- 素敵すてき lovely; nice; wonderful

オシダ：ああ、あの男おとこの子こね。目立つめだよね。モテるんじゃない？

Oshida: Ah, that guy. He does stand out. Isn't he popular?

- 目立つめだ to stand out; to be conspicuous
- モテる to be popular

ウエノ：たしかにモテるかも。何なんだか、すごく印象いんしょうがいいんだよね。しっかりしてるし。まだこうこうせい高校生こうこうせいなんだけど。

Ueno: Right, maybe he's popular. Somehow he leaves a good impression. He's mature, even though he's still a high school student.

- 高校生こうこうせい high school student

オシダ：えー、高校生こうこうせい？ぜんぜんわからなかった。そもそも、うちの会社かいしゃって高校生こうこうせいがアルバイトしていいの？

Oshida: Huh, a high school student? I had no idea. Can high school students work part-time here, to begin with?

- そもそも in the first place

ウエノ：もちろん。でも珍めづらしいから、初めはじから目立つめだってたよ。彼かれはご両親りょうしんを旅行りょこうに連れていくためにアルバイトしてるみたい。そんな所ところも素敵すてきでしょ。

Ueno: Of course. However, you don't see it often (it's uncommon), so he stood out from the beginning. It seems he's working part-time to take his parents on a trip. Isn't that wonderful too?

- 珍めづらしい rare; unusual; unique
- 御ご/お/おん ~、お~、ご~ honorific, makes a word polite: ご両親りょうしん your parents; お客様きやくさま client

オシダ：そうだね。ってというか、そもそもなんで彼の^{かれ}話^{はなし}になったんだっけ？

Oshida: Yeah, I know. Wait, how did we get to talking about him in the first place?

ウエノ：なんでだろう。私^{わたし}が気^きにしてるのかも。

Ueno: I'm not sure. Maybe I like him.

- 気^きにする to mind (negative nuance); to care about; to worry: 気^きにしないで。Don't worry; お金^{かね}のこ
と気^きにしてるの? Are you worried about money?; to be interested in

Situation 2

Sakai-san (senior) and Oota-san (junior) are talking.

Dialogue

サカイ：^{こんど} 今度の^{にちようび} 日曜日^{なに}は何してるの？

オオタ：^{にちようび} 日曜日は、^{あね} 姉^ひ の^こ 引っ越し^{てつだ} の手伝いです。

サカイ：へー、^{ねえ} お姉さん^ひ 引っ越^こ すんだ。^{ばしょ} 場所はどこ？

オオタ：^{きょうと} 京都^{しゅうしょく} です。^き 就 職^き が決まって。

サカイ：^{きょうと} 京都^お か。^つ 落ち着いた、^{みりよくてき} 魅力的な^{ばしょ} 場所だね。

オオタ：そうですね。^{あね} 姉は^{まえ} 前から^{きょうと} ずっと、^{しゅうしょく} 京都で^{しゅうしょく} 就 職^き したかったみたいです。いいアパート^み も見つけて。

サカイ：そうなんだ。でも^{ねえ} お姉さんが^{さび} いなくなると、寂しいんじゃない？

オオタ：はい。でも^お 落ち着いたら^つ 姉の^{あね} アパートに^{あそ} 遊び^い に行こうと思います。^{わたし} 私^{きょうと} も^{みりよく} 京都の^み 魅力^み を見つけたいです。

サカイ：それはいいね。

Breakdown

サカイ：今度の日曜日は何してるの？

Sakai: What are you doing this Sunday?

オオタ：日曜日は、姉の引っ越しの手伝いです。

Oota: I'm helping my older sister move on Sunday.

- ^{あね} 姉、^{ねえ} お姉さん、^{ねえ} お姉ちゃん elder sister
- ^ひ 引っ越し ^こ moving, removal; ^ひ 引っ越しする ^こ to move (house)
- ^{てつだ} 手伝い help; helper, assistant

サカイ：へー、お姉さん引っ越すんだ。場所はどこ？

Sakai: So your older sister is moving? Where is she moving to?

- ^ひ 引っ越す ^こ to move (house)

オオタ：京都です。就職が決まって。

Oota: To Kyoto. She got a job there.

- ^{きょうと} 京都 Kyoto (prefecture or city)
- ^{しゅうしょく} 就職 finding employment, getting a job; ^{しゅうしょく} 就職する to find employment, to get a job

サカイ：京都か。落ち着いた、魅力的な場所だね。

Sakai: Ah, Kyoto. It's a calm and charming place.

- ^お 落ち着いた calm
- ^{みりよくてき} 魅力的 charming; attractive; appealing

オオタ：そうですね。姉は前からずっと、京都で就職したかったみたいです。いいアパートも見つけて。

Oota: That's right. My older sister has always wanted to find a job in Kyoto. She found a nice apartment as well.

- アパート apartment

サカイ：そうなんだ。でもお姉さんねえがいなくなると、寂しいさびんじゃない？

Sakai: Oh, I see. But you're going to miss your sister after she moves, aren't you?

- 寂しいさび lonely; lonesome

オオタ：はい。でも落ち着おいたら姉あねのアパートに遊あそびに行いこうと思おもいます。私わたしも京きょうと都みやこの魅み力りょくを見みつけたいです。

Oota: I will. But I plan to visit her once she settles down. I also want to see Kyoto's charm.

- 落ち着おく to settle; to calm down
- 魅み力りょく charm; attraction; appeal

サカイ：それはいいね。

Sakai: That's great.